



## 傳真指示交易授權書

## AUTHORISATION AND INDEMNITY FOR FACSIMILE INSTRUCTIONS

此致：星展(台灣)商業銀行股份有限公司

To : DBS Bank (Taiwan) Ltd

申請目的 Purpose of Application	<input type="checkbox"/> 新申請 New application / 變更 Update 本次變更後之傳真指示交易授權將取代申請人先前所提供給 貴行關於傳真指示交易的所有授權 The updated Authorisation and Indemnity for Facsimile Instructions provided as below shall supersede all authorisations and / or mandates previously given by the Applicant to the Bank in respect of facsimile instructions. <input type="checkbox"/> 終止授權 Authorisation Termination 申請人茲通知 貴行終止申請人在先前所提供給 貴行關於傳真指示交易的所有授權。惟 貴行於本終止通知前已收到之傳真指示效力不受影響。申請人同意仍受拘束。 The Applicant hereby terminates all authorisations and / or mandates previously given by the Applicant to the Bank in respect of facsimile instructions. The Applicant agrees that the facsimile instructions already received by the Bank shall survive such termination and continue to be valid and binding on the Applicant.
<b>公司資料 COMPANY INFORMATION</b>	
客戶名稱 Customer name	
(DBU) 統一編號 Registration Number / 稅籍編號 Tax Certificate ID	(OBU) 公司註冊號碼 Certificate No. of Corporation
變更完成通知函寄送方式 Notification letter delivery (僅適用於變更申請 For the application of "update" only)	<input type="checkbox"/> 寄送至申請人於本行留存之所有聯絡人之電子郵件信箱 Send to all the e-mail address of contact persons retained by the Applicant with the Bank. <input type="checkbox"/> 寄送至此電子郵件信箱 Send to this e-mail address: _____
備註: 申請人若申請變更傳真指示交易授權, 本行於完成變更作業後將傳送變更完成通知函至申請人上開指定或留存的電子郵件信箱。申請人若選擇於上表指定接收本次變更完成通知之電子郵件信箱, 此電子郵件信箱不會取代或新增申請人前於本行留存的聯絡人資訊。如因本行系統因素或其他因素無法成功寄送此通知函至申請人上開指定或留存之電子郵件信箱, 本行將寄送紙本通知函至申請人留存於本行之通訊地址。若申請人對此有其他需求或疑問, 請致電「星展企業一線通」客戶服務專線電話: (02) 6606 0302 或傳送電子郵件至 businesscaretw@dbs.com。 Note: If the Applicant applies for update of authorisation and indemnity for facsimile instructions, the Bank will send a notification letter to the e-mail address appointed by or retained by the Applicant specified as above. If the Applicant appoints specific e-mail address to receive the notification letter as above, such e-mail address will not be taken as a replacement or addition of contact person(s) profile retained by the Applicant with the Bank. Should there be any failure of delivery of e-mail due to Bank's system issue or other issues, a hard copy of the notice letter will be sent to the correspondence address of the Applicant. For any enquiries, please contact DBS BusinessCare at +886 6606 0302 or email to businesscaretw@dbs.com.	
<b>申請內容 DETAILS OF APPLICATION</b>	
授權交易種類(複選) Authorised Facsimile Instructions (Multiple Choices)	申請人茲授權 貴行就下列業務得依據個別簽(蓋)妥申請人就各該帳戶/交易約定印鑑之傳真文件、憑證(合稱「傳真指示」), 受理傳真指示所載之交易: The Applicant hereby authorises the Bank to accept, from time to time, faxed documents or materials (collectively facsimile instructions) duly executed by the Applicant's authorised signatory(ies) with signature/chop specimens conforming to those maintained by the Bank and updated from time to time for the purposes of the operation of the relevant accounts/transactions which include: <input type="checkbox"/> 匯款、轉帳及定期存款 Remittance, Fund Transfer and Time Deposit Placement <input type="checkbox"/> 貿易服務及融資業務 Trade Service and Trade Finance (包含但不限於國內外信用狀申請/修改/轉讓、信託收據融資、副提單背書及擔保提貨、出口押匯、進出口託收、進出口融資、銀行保證函等貿易相關服務) (Including, but not limited to LC issuance/amendment, trust receipt financing, B/L endorsement, export LC negotiation/discounting, bills collection, import/export financing, bank guarantee and other trade-related services.) <input type="checkbox"/> 應收帳款承購業務 Account Receivable Purchase / Factoring <input type="checkbox"/> 供應鏈融資 Supply Chain Finance <input type="checkbox"/> 放款撥貸/還款 Loan Drawdown/Repayment <input type="checkbox"/> 特定金錢信託投資業務 Non-discretionary Money Trusts Investment Business <input type="checkbox"/> 其他業務項目 Other Banking Services 1. _____ 2. _____ 3. _____
授權扣款帳號 (不含支票存款帳戶) Authorised Debit Account (Checking Account is excluded)	<input type="checkbox"/> 申請人於貴行任一帳戶 Any one account held by the Applicant maintained with the Bank <input type="checkbox"/> 申請人同意自以下帳戶進行扣款 The Applicant agrees for Bank to debit the following accounts 1. _____ 2. _____ 3. _____
單筆授權扣款限額 Authorised Debit Amount for Each Transaction	若傳真指示涉及自申請人帳戶扣款時, 申請人同意: If the facsimile instruction involves debit from the Applicant's account, the Applicant agrees to execute: <input type="checkbox"/> 依傳真指示所指示之扣款金額 The instructed debit amount according to facsimile instruction. <input type="checkbox"/> 單筆授權扣款限額為等值新台幣 _____ 元 Authorised debit amount which is equivalent to NTDS\$ _____ for each transaction.



## 傳真交易聯絡人 FACSIMILE INSTRUCTION CONTACT PROFILE

姓名 The Name of Contact Person	職稱 The Job Title of Contact Person	室內電話 Tel. Number	行動電話 Mobile Number

備註: 除另有約定外, 本行得就傳真交易以外之其他銀行服務與交易有關事項(包括正本進件申請)與上開「傳真交易聯絡人」聯繫、確認及電話照會。

Note: Unless otherwise agreed, the Bank may contact, confirm and liaise with above contact persons listed in 'FACSIMILE INSTRUCTION CONTACT PROFILE' for relevant matters of banking services and transactions (including paper form application) other than facsimile transactions.

## 聲明及簽署 DECLARATIONS AND SIGNATURE

公司印鑑章及授權簽署人簽名及/或印鑑章 Company Seal and Authorised Signatory's Signature(s) and/or Chop(s)

(DBU:公司經濟部大小章暨負責人親簽 Company Seal, Authorised Signatory's Seal(s) and Signature(s))

(OBU:被授權人簽章 Authorised Signatory's Signature(s))

日期 Date:            年        月        日

## 約定條款 TERMS AND CONDITIONS

- 申請人聲明及確認已收到星展(台灣)商業銀行股份有限公司(以下簡稱「貴行」)之「開戶總約定書」及其附錄二「傳真指示交易重要注意事項及聲明」(申請人得於貴行網站閱覽及下載相關約定條款 [www.dbs.com.tw](http://www.dbs.com.tw)), 並已於合理期間詳閱及充分瞭解並同意遵守此約定條款之所有內容。申請人瞭解並同意貴行得依約不定期修訂相關約定條款, 相關約定條款之最新版本以貴行網站公告為準。

The Applicant hereby confirms and acknowledges that the General Terms and Conditions Governing Account and its Annex II - "AUTHORIZATION AND INDEMNITY FOR FACSIMILE INSTRUCTIONS" of DBS Bank (Taiwan) Ltd ("Bank") (which may be referred to and downloaded from Bank's website: [www.dbs.com.tw](http://www.dbs.com.tw)) have been duly received, read within a reasonable period, understood and accepted in its entirety. The Applicant understands and agrees that Bank may at any time amend these terms and conditions based upon agreement provisions. For the latest version of these terms and conditions, please refer to the announcement on Bank's website.
- 申請人及其負責人確認於本申請書所填載及提供 貴行之一切資料及說明, 均屬真實、正確、完整且為最新資料。如上開資料或說明有任何變更, 申請人承諾會儘速以書面通知 貴行並提供相關證明資料。

The Applicant and its responsible person confirm that information and description given in this Application and those provided to the Bank are true, correct, complete and the latest. The Applicant further undertakes to notify the Bank promptly in writing whenever there are any changes to any of such information and provide supporting documents requested by the Bank.
- 申請人及其負責人特此同意 貴行得基於 貴行營運、管理、業務發展、徵信、提供及推廣金融商品及服務、資料處理、防制洗錢、打擊資恐、詐欺及其他相關法令許可之目的: (a) 向其他組織、金融機構、其他機構(包括但不限於金融聯合徵信中心、中小企業信用保險基金、台灣票據交換所及 貴行之清算行或代理人)或人士, 驗證、提供或蒐集、處理、利用及傳遞關於申請人及其負責人的資料; (b) 傳送該等資料至中華民國以外任何地區, 包括新加坡; 及 (c) 將其所獲得的資料與申請人提供的資料作比較, 並以比較所得結果採取包括與申請人利益相違之任何行動 (包括拒絕申請人的服務申請)。

The Applicant and its responsible person agree in particular that the Bank may, for the purpose of the Bank's operation, management, business development, credit checking, providing and marketing of financial products and services, data processing, preventing money laundering, combating the financing of terrorism, fraud and other purposes permitted by the applicable laws and regulations: (a) verify, provide, collect, process, use and transmit information about the Applicant and its responsible person from other organizations, financial institutions, other institutions (including but not limited to the Joint Credit Information Center, the Small and Medium Enterprise Credit Guarantee Fund, the Taiwan Clearing House and the Bank's clearing or agent bank) or other persons; (b) transfer such data outside the R.O.C. including to Singapore; and (c) compare any data obtained with the Applicant's data, and use the results for taking of any actions including actions that may be adverse to the Applicant's interest (including declining its application request).
- 申請人瞭解 貴行日後得與申請人指定之聯絡人(包含傳真交易聯絡人)就申請人之帳戶、往來交易及銀行服務有關事項聯繫。若上開人員有異動者, 申請人應儘速通知 貴行, 於 貴行完成變更程序後生效。為避免疑義, 貴行與申請人指定之傳真交易聯絡人就上開事項所為之聯繫與確認, 不限於傳真指示下之交易。 The Applicant understands that Bank may contact the designated contact person(s) (including the facsimile instruction contact persons) for relevant matters regarding the Applicant's account, transactions details and banking services. If any change of the designated contact person(s), the Applicant shall notify the Bank as soon as possible, and such change will take effect after completion of the change procedure by the Bank. For the avoidance of doubt, without limiting the applicability to transactions under facsimile instructions, the Bank may contact and confirm with the facsimile instruction contact persons regarding relevant matters of banking services specified as above.
- 申請人聲明並確認 貴行已依金融消費者保護法第十條規定向申請人充分說明帳戶及各項服務有關條款之各約定事項並已充分揭露相關風險。

The Applicant hereby represents and confirms that the Bank has fully explained the provisions set forth in the Terms and Conditions and has fully disclosed the relevant risks in accordance with Article 10 of the Financial Consumer Protection Act.
- 本申請書及本約定條款同時以中、英文訂立, 如文義兩歧時, 應以中文本為準。

This Application and the Terms and Conditions are executed in both English and Chinese. In the event of any inconsistency or conflict between the English and Chinese versions, the Chinese language version shall prevail.